

«The Good Doctor» (56 episodes). The series is filled with SI: 7 cases in a simple sentence denoting commands/requests with an indefinite pronoun as a subject: *Somebody call 911! Somebody help! Everyone stay calm*; 12 cases in a complex sentence with the modal meaning expressed in the main clause: *He insisted that I put for him; They're suggesting we weld it back together; I would recommend you have your surgery at a different hospital*; 1 case in the formulaic expression of wish: *And god forbid, something does happen to her*.

SI does not seem natural to form a sentence. And yet it just takes time and practice to form a strong understanding of this phenomenon. Being a passive source of a language learning, series may be a key to improve it as they prepare one's mind filling it with necessary words and grammar. English speakers encourage learners to use SI saying that it creates a positive image of the communicator and makes them stand out. So, using SI when talking to a native is an opportunity to a little bit show off and add some extra value to speaking skills.

А. Мискевич

ФОРМАЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С НЕМЕЦКИМ ПРЕДИКАТОМ СТРАХА *ERSCHRECKEN*

Глагол *erschrecken* может выступать в качестве как переходного, так и непереходного глагола. В первую очередь рассмотрим примеры, где предикат страха *erschrecken* является переходным глаголом и не требует за собой постановки какого-либо маркера.

Wenn ich dich erschrecken wollte, würde ich dir erzählen, was ich vor ein paar Wochen geträumt habe (Dyuma A. *Der Graf von Monte Christo*, p204402)¹. – *If I wanted to frighten you, I would tell you what I dreamed a few weeks ago*.

Анализ формальных характеристик предложений с немецким предикатом *erschrecken* показал, что необходимости употребления предлога в структуре предложения нет, если отношения между аргументами пропозиции и участниками ситуации параллельны: направленность отношений идет от пугающего к тому, кто пугается. Если же в качестве первого элемента предложения поставить другого участника ситуации, а именно того, кто пугается, то в формальной структуре появляется предлог.

Ich habe mich vor dem Hund erschreckt, der plötzlich über die Straße lief (Aiken J. *Dragon Kin 1 Dragon Kiss*, p627330). – *I was frightened of the dog...*

Более того, можно заметить, что при появлении предлога *vor* предикат страха *erschrecken* становится не только непереходным, но и возвратным глаголом, на что указывает частица *sich*.

Предлог же *über* употребляется тогда, когда подразумевается эмоция страха в ее более узком значении:

¹ “p” указывает на номер первого знака предложения с данным глаголом в тексте произведения автора XX в., взятого из электронной версии корпуса англоязычных текстов МГЛУ.

Erschrick nicht über meine Worte (Ananyan W. Am Ufer des Sewan, p8273). – *Do not worry about my words.*

Таким образом, мы видим, что *erschrecken über* обозначает ‘to worry about sth’. Следует также отметить, что предлог *über* имеет равнозначный эквивалент в английском языке, а именно предлог *about*. Думается, что несколько иное значение глагола *erschrecken* ‘волноваться, переживать’ влечет за собой появление иного формального маркера в поверхностной структуре предложения.

В ходе проведенного анализа можно сделать вывод о том, что предикат страха *erschrecken* может употребляться как переходный глагол, когда направленность отношений идет от пугающего к тому, кто пугается. При совпадении направленности отношений в формальной структуре предложения возможно, однако, появление предлога *über*, при помощи которого передается иное значение глагола *erschrecken*. Предлог *vor* употребляется тогда, когда направленность отношений между пугающимся и пугающим не совпадает.

Т. Носкевич

СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ ЗАГОЛОВКА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ СТАТЬЯХ

Журналистские материалы – самая быстрая реакция на смену военно-политических событий в современном мире. Публицистический текст требует наличия заголовка, ведь он является первым и самым сильным по воздействию текстовым знаком любого текста. Заголовок репрезентирует текст и, заключая в себя определенную информацию о содержании, часто выступает смысловым центром текста. Важность заголовка связана с тем, что вероятность его прочтения самая высокая. Если привлечь внимание аудитории при помощи заголовка не удалось, то статья не будет прочитана. Поэтому многие авторы тратят достаточно времени на выбор качественного заголовка, который отражает тему статьи. Как публицистическому материалу, так и заголовку свойственна определенная структурная форма, которая должна помочь восприятию его содержания. Именно изучению структуры заголовков в немецкоязычных политических статьях посвящено настоящее исследование.

Корпус практического материала составили 200 военно-политических новостных и аналитических статей из 4 национальных ежедневных и деловых немецких электронных и онлайн-газет “Spiegel Online”, “Zeit Online”, “Frankfurter Allgemeine” и “Berliner Zeitung” за последние 10 лет.

На основании проведенного исследования можно сделать следующие выводы: все 200 статей обладают единой структурой в форме надзаголовка, заголовка и основного текста. Синтаксическая структура большинства заголовков немецких политических (91 %) и военных (91 %) новостных и